

LECTIA 8. VERBE CU PARTICULA NESEPARABILA

In limba germana se pot forma noi verbe cu ajutorul anumitor particule. Aceste particule pot fi neseeparabile (inseparabile), separabile sau oscilante.

Pentru verbele formate cu particula neseeparabila trebuie sa retinem ca aceasta este intotdeauna **neaccentuata**.

Aceste verbe se conjuga dupa regulile conjugarii verbelor simple, cu mentiunea ca la **Participiu II nu primesc prefixul** (augmentul) ge-. In cazul unor verbe compuse inseparabil **nu mai exista forma de baza a verbului**: beginnen - ginnen, verlieren - lieren.

Principalele particule neseeparabile folosite in constructia verbelor noi		
be	bezahlen (er bezahlt)	befreien, begehen, bekommen, beschreiben
emp	empfangen (er empfängt)	empfehlen, empfinden
ent	entscheiden (er entscheidet)	entgegen, enthalten, entstellen
er	erzählen (er erzählt)	erfinden, erhalten, ersetzen, erzwingen
ge	gefallen (er gefällt)	gelingen, gehören, gewähren

miss	missfallen (er missfällt)	misstrauen
ver	verbringen (er verbringt)	verbieten, vergeben, verzeihen
zer	zerstören (er zerstört)	zerbrechen, zerreißen

Particula miß este de asemenea inseparabila, insa **accentuata in unele verbe cu compunere simpla si in toate verbele cu compunere dubla**: mißbilden, mißgestalten, mißverstehen.

Particulele verbale schimba de obicei sensul verbului de baza.

In cazul verbelor cu particula ab-,an-,aus- exprima in principal **spatialitatea**, spre exemplu:

1. abfahren, abspringen (ab=punctul de plecare)
2. aussteigen, ausreisen, ausschrauben (aus=spre exterior)
3. hingehen, hinlegen, hinwerfen (hin =directia)

Cu toate acestea nu se poate determina sensul cuvântului compus intodeauna din sensul fiecărei parti componente!

Sensul particulelor verbale be-, ver- exprima in principal urmatoarele:

ver – pana la final, sfarsitul:

blühen – verblühen

sinken – versinken

ver –fals:

schreiben – sich verschreiben

legen - verlegen

sprechen - sich versprechen

ver – a deveni/a se face mai mare:

vergroßen

verbeamten

versteinern

ver – a inzebra cu ceva

vergolden, verchromen, verglasen

be – orientat spre scop/a inzebra cu ceva (tranzitivizeaza verbul)

in einem Haus wohnen – bewohnen

auf eine Frage antworten – beantworten

jemandem drohen - jemanden bedrohen

bekleiden

bezuschussen

beschriften

beschulen